

# I Timothy 6:1-10

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

**I Timothy 6:1-10**  
Literal Translation

**Introduction**

- 1) **Let as many slaves as are under *a* yoke consider their own masters worthy of all honor, in order that the name of God and the teaching should not be blasphemed.**







## I Timothy 6:1-10

### Greek / English Interlinear

1) Ὅσοι εἰσὶν ὑπὸ ζυγὸν δούλοι, τοὺς ἰδίους δεσπότης πάσης  
As many as are under yoke slaves, the own masters all

τιμῆς ἀξίους ἠγείσθωσαν, ἵνα μὴ τὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ καὶ  
of honor worthy let consider, in order that not the name the of God and

ἡ διδασκαλία βλασφημῆται.  
the teaching should be blasphemed.

2) οἱ δὲ πιστοὺς ἔχοντες δεσπότης μὴ καταφρονεῖτωσαν, ὅτι  
the ones and believing having masters not let despise, because

ἀδελφοί εἰσιν· ἀλλὰ μᾶλλον δουλεύετωσαν, ὅτι πιστοί  
brothers they are; but rather let them serve as slaves, because believing

εἰσι(ν) καὶ ἀγαπητοὶ οἱ τῆς εὐεργεσίας ἀντιλαμβανόμενοι.  
they are and beloved the ones the good service receiving back.

ταῦτα δίδασκε καὶ παρακάλει.  
these things teach and encourage.

3) Εἴ τις ἕτεροδιδασκαλεῖ, καὶ μὴ προσέρχεται ὑγιαίνουσι(ν)  
If anyone teaches differently, and not approaching sound

λόγοις, τοῖς τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ τῇ  
words, the ones the of Lord of us Jesus Christ, and the

κατ' εὐσέβειαν διδασκαλία,  
according to godliness teaching,

## I Timothy 6:1-10

Greek / English Interlinear (continued)

- 4) **τετύφωται, μηδὲν ἐπιστάμενος, ἀλλὰ νοσῶν**  
he has become puffed up, not one thing understanding, but being sick
- περὶ ζητήσεις καὶ λογομαχίας, ἐξ ὧν γίνεται φθόνος,**  
concerning questions and word wars, out of which happens envy,
- ἔρις, βλασφημίας, ὑπόνοιαι πονηραί,**  
strife, blasphemies, suspicions evil,
- 5) **παραδιατριβαὶ (διαπαρατριβαὶ) διεφθαρμένων ἀνθρώπων τὸν**  
continuous friction (continuous quarrelling) have been corrupted of men the
- νοῦν, καὶ ἀπεστερημένων τῆς ἀληθείας, νομιζόντων πορισμὸν**  
mind, and have become destitute the of truth, thinking gain
- εἶναι τὴν εὐσέβειαν. [ἀφίστασο ἀπὸ τῶν τοιούτων.]**  
to be the godliness. [be withdrawing from the such people.]
- 6) **ἔστι(ν) δὲ πορισμὸς μέγας ἢ εὐσέβεια μετὰ αὐταρκείας·**  
is but gain great the godliness with contentment;
- 7) **οὐδὲν γὰρ εἰσηνέγκαμεν εἰς τὸν κόσμον, [δῆλον] ὅτι οὐδὲ**  
not one thing for we brought into the world, [clear] that neither
- ἐξενεγκεῖν τι δυνάμεθα·**  
to carry out anything we are able;

## I Timothy 6:1-10

### Greek / English Interlinear (continued)

8) ἔχοντες δὲ διατροφὰς καὶ σκεπάσματα τούτοις ἀρκεσθησόμεθα.  
having and nourishment and coverings *with* these we will be content.

9) οἱ δὲ βουλόμενοι πλουτεῖν ἐμπίπτουσιν εἰς πειρασμὸν καὶ

παγίδα καὶ ἐπιθυμίας πολλὰς ἀνοήτους καὶ βλαβερὰς, αἵτινες  
trap and desires many unwise and harmful, which

βυθίζουσι(ν) τοὺς ἀνθρώπους εἰς ὄλεθρον καὶ ἀπώλειαν.  
are sinking the men into ruin and destruction.

10) ῥίζα γὰρ πάντων τῶν κακῶν ἐστὶν ἡ φιλαργυρία·  
root for all the of adversities is the affection for money;

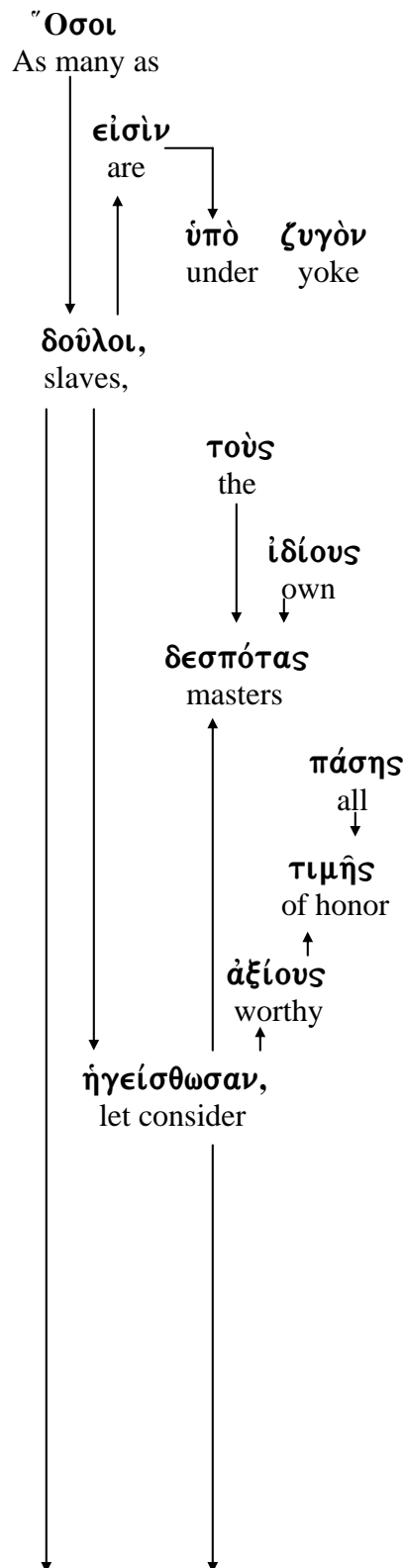
ἧς τινες ὀρεγόμενοι ἀπεπλανήθησαν ἀπὸ τῆς πίστεως, καὶ  
of which some *by* striving for it were led astray from the faith, and

ἑαυτοὺς περιέπειραν ὀδύνας πολλαῖς.  
themselves pierced through *with* pains many.

# I Timothy 6:1-10

## Diagram

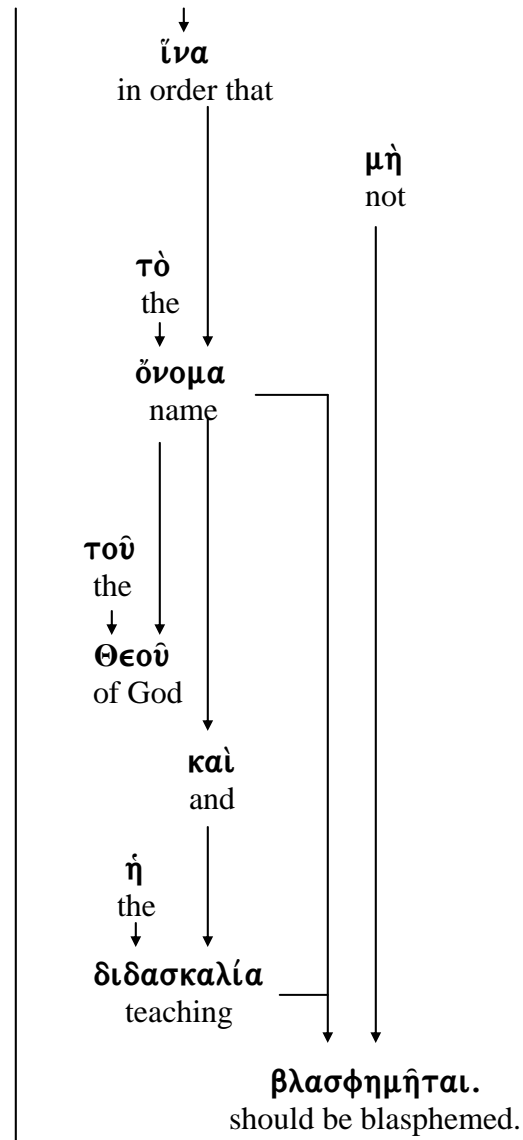
1)



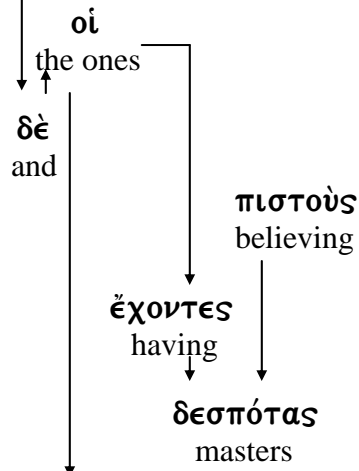
# I Timothy 6:1-10

## Diagram (continued)

1) cont.



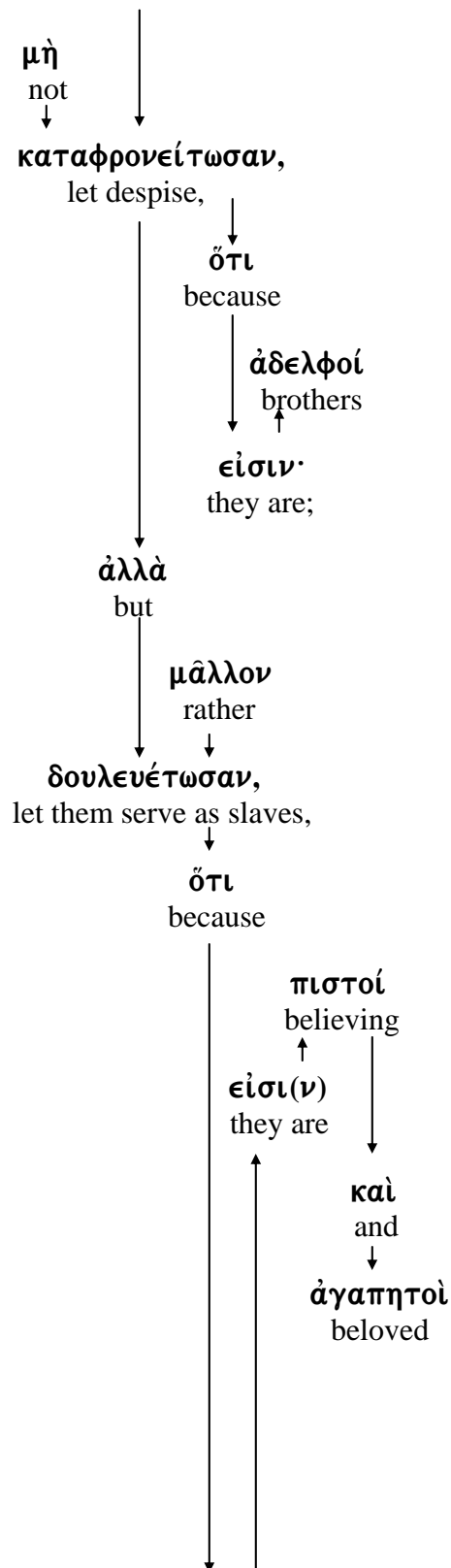
2)



## I Timothy 6:1-10

Diagram (continued)

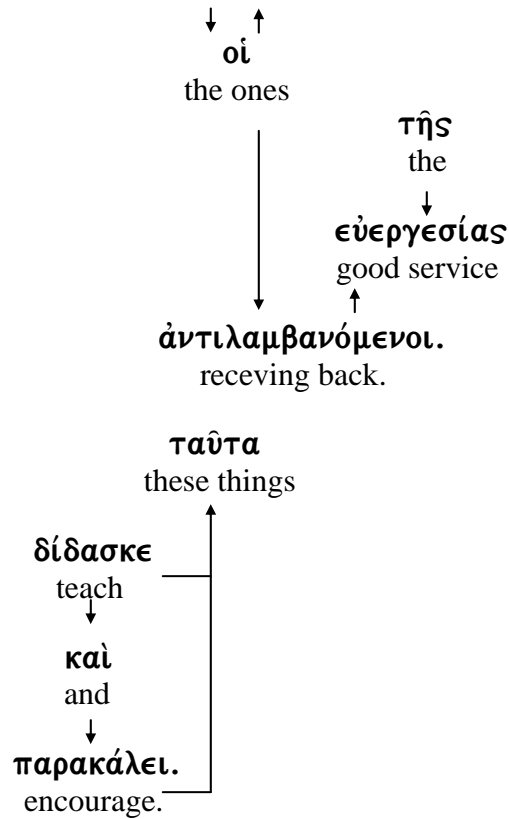
2) cont.



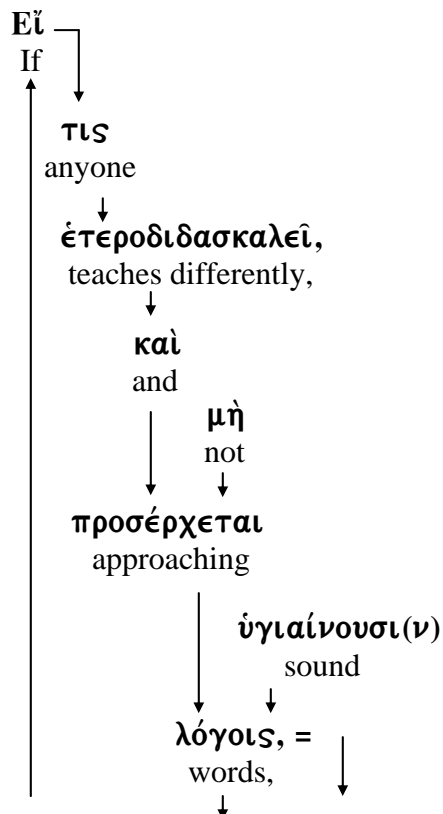
# I Timothy 6:1-10

Diagram (continued)

2) cont.



3)



# I Timothy 6:1-10

Diagram (continued)

3) cont.

= τοῖς  
the ones  
↓  
τοῦ  
the  
↓  
Κυρίου =  
of Lord  
↓  
ἡμῶν  
of us  
= Ἰησοῦ Χριστοῦ,  
Jesus Christ,

καὶ  
and

τῇ  
the

κατ' εὐσέβειαν  
↑  
according to godliness

↓  
διδασκαλία,  
teaching,

4)

τετύφωται,  
he has become puffed up,

μηδέν  
not one thing

↑  
ἐπιστάμενος,  
understanding,

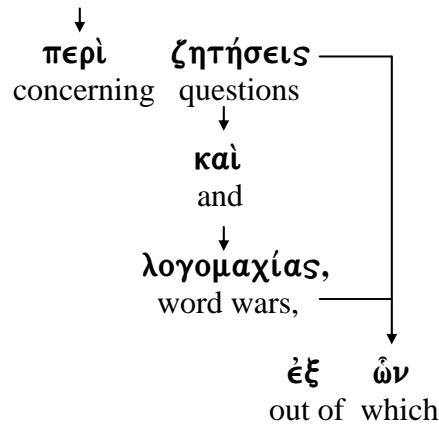
↓  
ἀλλὰ  
but

↓  
νοσῶν  
being sick

# I Timothy 6:1-10

Diagram (continued)

4) cont.



↑  
**γίνεται**  
 happens

→ **φθόνος,**  
 envy,

→ **ἔρις,**  
 strife,

→ **βλασφημίαι,**  
 blasphemies,

→ **ὑπόνοιαι**  
 suspicions

↑  
**πονηραί,**  
 evil,

5)

→ **παραδιατριβαὶ**  
 continuous friction

(**διαπαρατριβαὶ**)  
 (continuous quarrelling)

↓  
**διεφθαρμένων**  
 have been corrupted

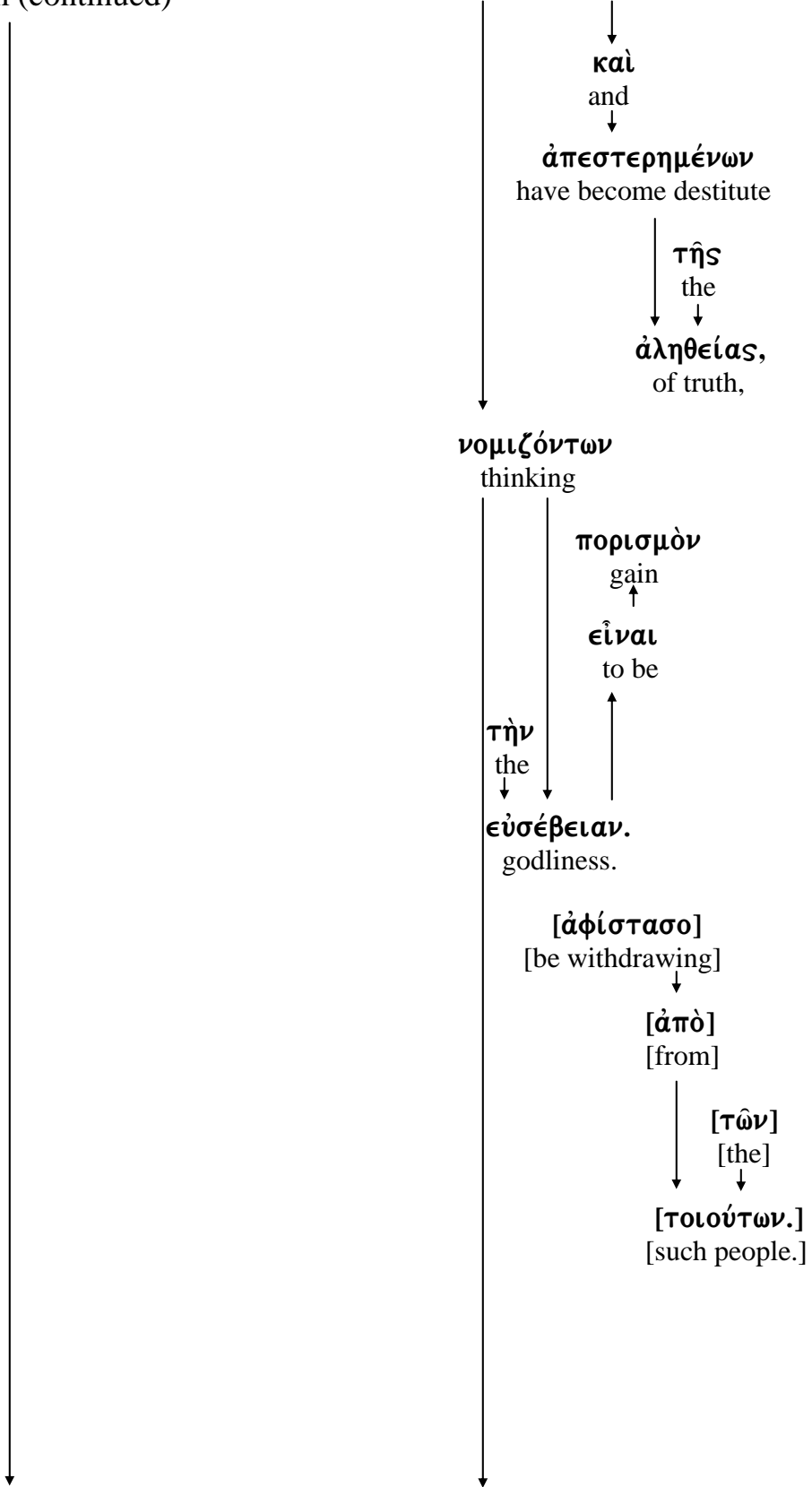
↑  
**ἀνθρώπων**  
 of men

↓  
**τὸν**  
 the  
 ↓  
**νοῦν,**  
 mind,

# I Timothy 6:1-10

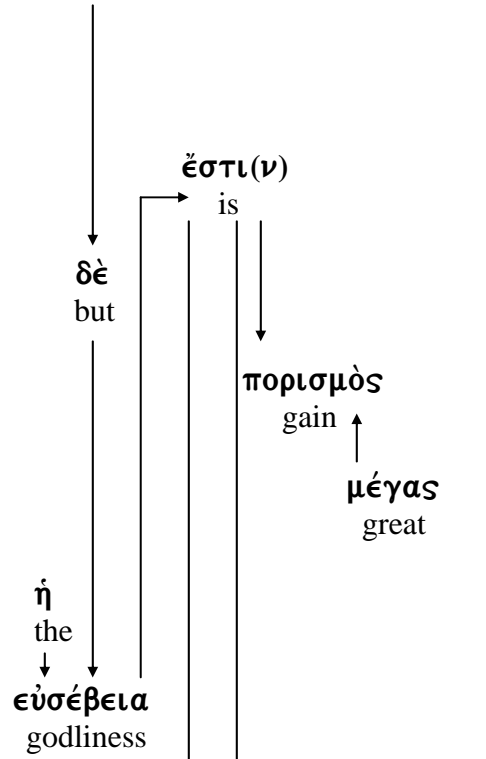
Diagram (continued)

5) cont.

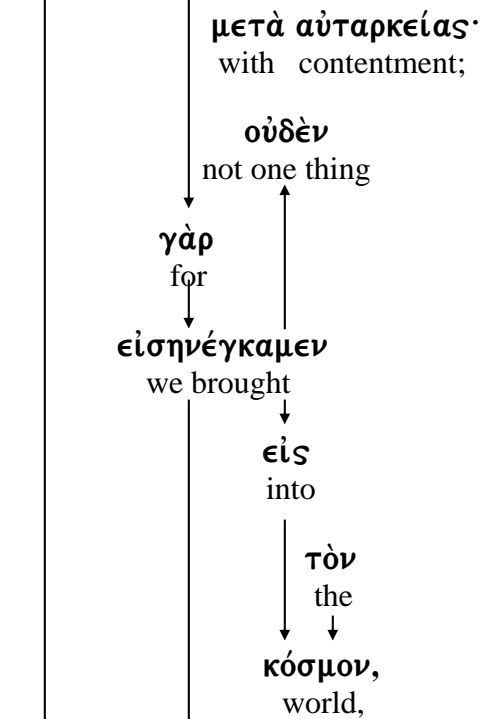


**I Timothy 6:1-10**  
Diagram (continued)

6)



7)



# I Timothy 6:1-10

Diagram (continued)

7) cont.

[δῆλον]

[clear]

↓  
ὅτι  
that

οὐδὲ  
neither

ἐξευεγκεῖν  
to carry out

↓  
τι  
anything

↓  
δυνάμεθα·  
we are able;

8)

↓  
δὲ  
and

↑  
ἔχοντες  
having

↓  
διατροφὰς  
nourishment

↓  
καὶ  
and

↓  
σκεπάσματα  
coverings

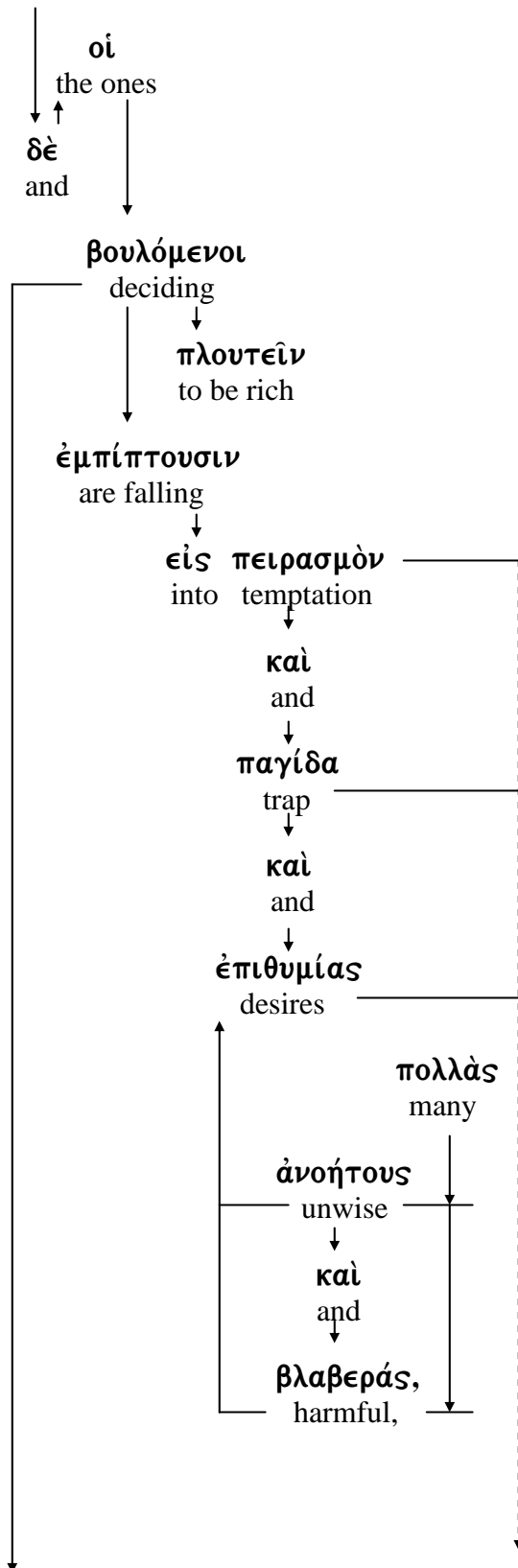
↑  
τούτοις  
with these

↑  
ἀρκεσθησόμεθα.  
we will be content.

# I Timothy 6:1-10

Diagram (continued)

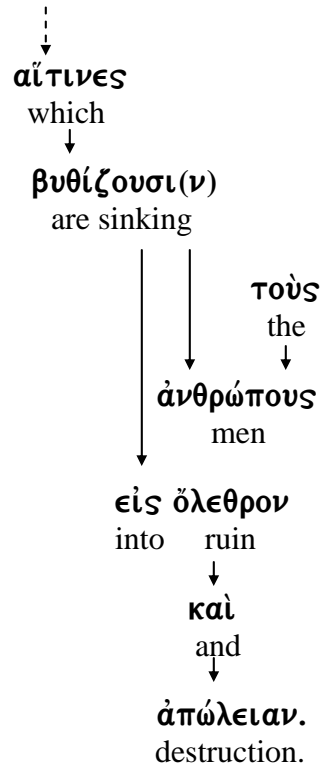
9)



# I Timothy 6:1-10

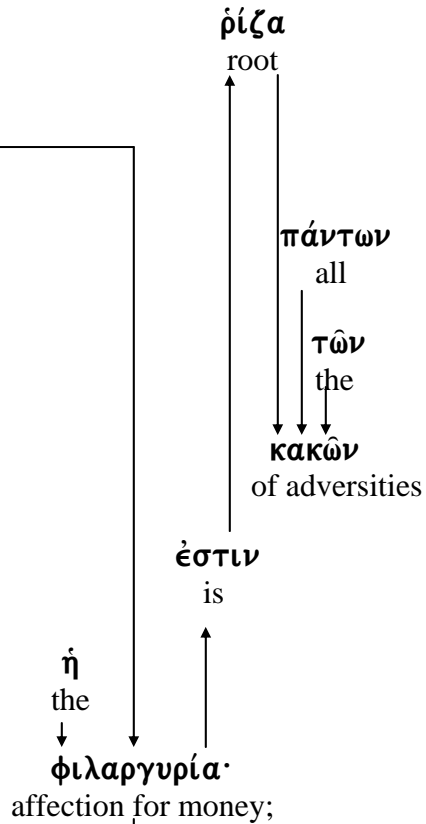
Diagram (continued)

9) cont.



10)

γὰρ  
for



# I Timothy 6:1-10

Diagram (continued)

10) cont.

